

# Latweefchu Awifes.

Ur augstas Gewefchanaš = Kummissiones siianu un nowehlefchana.

Mr. 33. Zettorideenâ 19tâ Augustâ 1826.

## Pawehlefchana

**T a h s K e i s e r i f k a s G o h d i b a s,**  
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu walsts x. x. x.,

no

Kursemmes Gubernementes waldifchanaš  
wiffseem par sinnaſchana.

Pehz tam, kâ tas augstis Generalgubernators no Pleškawas, Widsemmes, Zggauu semmes un Kursemmes x., Marki Paulucci, to bij usdewis, ta Kursemmes Gubernementes Waldifchana zaur tahm patentehm no 23ſcha Septempera 1820 un no 29tas Jubli 1824 no jauna atkal ikweenam par sinnaſchana un paklauſifchana ſinnamu darrija:

„Ka pee neatlaiſchamaš woi naudaš = woi zeetuma = ſtrahpeš ne weenam ne buhš „eedrohfchinatees, preekſch ſemneekem, kam pee augsta Generalgubernatora kunga „ſuhdſefchanaš buhtu jazell preekſchâ, luhgſchanaš grahmataš ſarakſtiht, un ka ſchi „ſtrahpe tik patt tam, kaš tahdaš luhgſchanaš grahmataš (ſuplikeš) buhš ſadob- „majis, kâ arridsan tam, kaš tahš norakſtijis, irr jazeefch; tadehl ka teem ſemnee- „keem ta walla naw panemta, kad augstis Generalgubernatora kungs patš uš „Gubernementes pilſatu atbrauz, woi kad Wiinſch ismekleſchanaš dehl Kurſemmi „aplukfo, ſawaš uš pateefibu dibbinataš ſuhdſefchanaš teem pee Winna par ſcho „leetu ihpaſchi eezelteem kungeem ar wahrdeem iſteikt un preekſchâ neſt.“

ſchâi wirſibaš nolifſchanaš prettin, tomehr no kahta laika atkal pee augsta Generalgubernatora kunga wahrda daſchadaš luhgſchanaš grahmataš preekſch ſemneekem ktuâ ſarakſtitaš, kaš brihſcham wiffai neſaprohtamaš, brihſcham nepareift to iſtahaſta, par ko tee ſuhdſahaš, jeb tahdaš leetaš peejauz klah, kaš ne maš ne peederr, ko tikkai tee ſupliku taiſitaji no ſawaš galwaš paſchi iſdohmajuſchi un zaur ko teefas apmello, un augstis Generalgubernatora kungs arridsan dabjujis ſinnaht, ka jebſchu ta wiſſaugſtati apſtiprimata jauna ſemneeku likkumu grahmata eekſch wiſſah; ſemneeku teefas = leetu nodarriſchanaš wiſſu rakſtiſchanaš aiſleedš, bet tikkai ismekleſchanaš mutti prett mutti pawehl, tomehr tahdaš ſemneeku wahrda ſarakſtitaš ſuplikeš ir tahm daſchadaš waldiſchanaš un teefahm ſchiš Gubernementes daudš gruhtibu irr ſazehluſchaš.

Ka nu ſchi nepareifiba, kaš tikkai tahdeem beſkaunigeem un plehfigeem ſemneeku lauſchu padohmadewejeem irr japeemehro, kaš zaur wiltigahm pahrrunnaſchanaš mekle ſemneeku lauſchu wahju prahtu apmahniht, zaur ko uš tahdu wiſi ne retti meers un kahrtiga dſihwoſchana teek ſajaukta, weenreif pagallam taptu iſſaknota, tad pehz tam kâ tas augstis Generalgubernators no Pleškawas, Widsemmes, Zggauu semmes un Kursemmes x., Marki Paulucci, to irr usdewis, ſchi aiſleegſchana, ka preekſch ſemneeku kahrtas laudim luhgſchanaš grahmataš

ne buhs farakstih, kas jau, ka augšam isteitš tappis, pehz teem preekschrafsteem no ta gadda 1820 pastahw un ne ween us to wirsū peeminnetu, tanni jaunā semneeku likkumu grahmata preeksch-rakstītu, wissus aisteekamu nosazzischanu dibbinajahs un arridsan us to wissaugstaku pawehleschanu no 13tas Meija deenas schi gadda, par furru, us to luhgschanu ta augsta Generalgubernatora funga, ta Keiseriska Gohdiba, tas Keisers un Rungs irr nospreedis, ka to schinni pawehleschanā nosazzitu zeetu aisleegschanu, dehl supliku farakstischanas preeksch semneekeem, arridsan eeksch tahm Austruma juhras Gubernementehm zeeti buhs wehrā neimt, zaur scho patenti wahzu= freewu= un lauschu wallodā atkal no jauna un wisspehdigi ne ween ikkatram zeeti tohp peekohdinata, bet arridsan ikweenam par sunaschanu un paklausischanu eeksch Kursemmes Gubernementes talihds tohp fluddinahts:

Ka pawissam ne buhs preeksch semneekeem luhgschanas grahmatas jeb suplikes pee kaut kahdas waldischanas jeb teefas, lai buhtu kahda buhdama, rakstih, un ka tee, kas tomehr eedrohschinatohs, suplikes preeksch semneekeem rakstih, bes wissas scheloschanas ar naudas= jeb zeetuma= strahpes taps aplikti un pehz leetu atraschanas arridsan ka semneeku lauschu dumpineeki, kas sajukschanu un nemeeru sazelt, teefai taps nodohiti, ka tee pehz wissas eeksch likkumeem spreestas bahrsibas taptu nosohditi;

turklaht arridsan ta zeeta wehranemschana schihš pawehleschanas wissahm waldischanahm un teefahm tahš Kursemmes Gubernementes ar to peemahzischanu tohp usdohta, lai winnas tahš peederrigā teefā no semneekeem winnahm preekschā= nestas luhgschanas un fuhdseschanas ka peenahkahs dsilli isklaweschina un tad bes aislaweschanas pehz likkumeem par to nospreesch, ta ka teem semneekeem pa wissam ne wajjadsehš fuhdserees, itt ka teem tas meklehts teefas paligs tohp aisturrehts jeb ta ka peenahkahs, ne teek pasneegts.

Zelgawas pillt 21mā Juhli 1826.

(S. W.)  
(Nr. 5203.)

Kursemmes Ziwilgubernators: Baron P. von Sahn.

F. v. Klein, Waldischanas rahts.

A. Beitler, Waldischanas assessers.

W. Diederichs, Waldischanas sekretahrs.

### No Leepajas pusses.

Kad daschās Kursemmes mallās pa brihscham palihjis irr, tad pee mums dauds leelaks faufums, ne ka zittōs gabbalōs, un muhsu semnite fakaltufi un isdeggufi ween stahw. Pilsata aplofōs itt ne kahds atals, un kur zittōs gaddōs plahweis lustigi staigaja, tur taggad ruddā semmē knappi lohps ko warr eekampt. Arridsan fallōs aplofōs ne kahds atals ne buhs. Dahrsi pee leelas pusses tufschī no augleem, tomehr atkal zittōs dahrsōs Deewa fwehtiba redsama. Weetahm arri kohschus appinus atrohn, bet kartuppeli gan paliks masi un dahrgi muhsu pussē, jo teem mittruma truhkst pee angsehanas. Wiss sliktaki lohpeem klahjahs. Gan ne warr teikt, ka kahds mehris buhtu muhsu pussē zehlees,

bet tomehr daschā weetā lohpi kriht un krittuschī irr uhdena truhkuma dehl. Meschōs un gannibās wissī uhdeni isjudduschī, un lohpinšč ne kur ne dabbu nodsertees, tapatt arri mahjās dihi un akkas iskalst, un lohpeem zaur to janihkst irr. Kur uhdens papilnam, tur arri lohpi spirgti, bet kur tas truhkst, tur no firgschanas jabaidahs.

Muhsu pussē irr arri peedsihwohts, ka weenās mahjās pahrs lohpu slims tappis, un tee fainneeki eedohmajuschī, tohs ahtraki kaut un patehraht. Bet tas teem slikti isdeweēs, jo teem no tahs gattas baudijuschēem irr smirdoschi trummi isauguschī, un tee fainneeki irr sahpu pilnā nahwē mirruschi. To leeku scheitan par mahzibu, lai jelle neweens no tahdas gattas

ne ehstu, Fas no Fahda flimma lohpu gabbala nemta tappusi, un ne dohmatu, tahdu lohpu ferwin faut, fas jau fahf firgt; zerredams fa labbafi irr, pee laifa to lohpu pawalkabt, ne fà gaidiht, lihds pagallam flims tohp un nosprahgst. Leela nelaine zaur to warr zeltees, fà arri jau zittòs gabbòs redsehts irr, jo ne ween tee warr flimmi palikt, fas no tahdas gallas ehd, bet arri jau tee, fas garr flimmeem lohpeem, woi uszirsdami, woi dihradami dsihwo, irr tahdus nelabbus trummus un augonus dabbujuschi. Sargaitees tadehl, juhs mihli lautini, no nelaines un no behdigas nahwes, ne ehdait no flimmi lohpu galkas, un aprobeet tohs fruttuschus lohpus utin dsilli bedrès, tad paschi wesseli palikseet.

— 3.

No Engurehm,  
no Zuhni un Zuhli mehnescheem.

Zaur to fa muhsu basnizas draudses lohti masas irr, un fà jau juhrmallà atrohdams, tik turrigas naw, fà zittas draudses us semnehin, basniza ne ween nabbadfibà, bet ir parraddòs fruttusi. Jau 2 gaddi tai truhke altara swezzes, un ar masahin tauku swezzehin bija jaglahbjahs. Basnizas lahde tik dauds ne sanahze, fa wiffas gad-da isdohshanas buhtu islihdsinatàs tappuschas. Bet weens lohti labfirsnigs draudses lohzehtis to bija nomannijis un zeena lizzis. Par Jahneem winsch uobrauzis pee mahzitaja, atnesò tam 4 leelas jaukas altara swezzes no flaidra wassa, un pee ta wehl dahwana basnizai 10 sudraba rublus, bet pee ta arri luhds, fa to wahrdu ta deweja ne weenam sinnamu ne darritu. Rà winsch gribbeja, tà arridsan notikke. Bet Deews to dahwanu fà ir to mihlu deweju sinn! un, fà rakstihòs stahw, to labyrachtigu deweju mihl pats Deews; fa schi augsta laine pee ta pascha un pee winna peederrigeem wiffa muhschà mannama buhtu, to wiffi lohzehtli tahs draudses no firds tam atwehl, kurreem winsch tahdà wihse leelu preeku fà gohdu padarrijis.

Schinni lohti karstà un fausa wassarà buhtu ir pee mums, tà fà no zittahin semnehin lassam, eefsch teem fauseem purweem un preeschu me-

scheem zaur ugguni leela apffahdeschana zehlu- fees, fad ne buhtu paligs un labs apdohms uggunim wiffu spehku panehmis. Paschà wiffu karstakà un fausa laifa, zehlahs ugguns ne tablu no Pleenu zeema Drivu purwè. Raut nu gan tas pats no Engures meschafunga muischas wairaf ne fà 4 juhdses tablumà guft, tomehr pats meschafungs ar meschajunkureem un meschafar-geem un zitteem laudim atjahje glischi klabt, un tà tappe eefsch trin stundahm wiff ugguns no- mehrdehts un no ta laifa naw muhsu meschà ne fur ugguns dedsis, un schis, fas bijis, tik dab- buja filli apfwillaht, un ne aisnehme nei leelu meschu, nei leelus kohkus. Bet pee muhsu lee- leem fà maseem uhdeneem, schis leelais waffara karstums, tà faktoht, itt brihnumus darrijis, fo wehl naw eefsch dauds zilweku muhschahm ne redsehts, nei isdsirdehts. Jau juhra no mal- las lohti sekla irr tappusi, tà fa sehury un turp fmitfchu kalnini sawu galwu uhdenim pahri issteepuschi. Muhsu Engures esaram us 150 un weetahm us 200 pehdu uhdena irr atrauts, tà fa needrus, fas daschàs weetas aug, nu tà warr plaut un schahweht, fà sahli plawàs. Tik zaur weenu lohti schauru starpinu welkabs wiffai lehni uhdens eefsch Engures esara. Schi nab- badsihte, fas scheem gaddeem eefsch uhdena itt baggata bij, nu guft sawa gultà itt fà safirguft. Weens akminu kalnisch, par fo ta balta, no puttehm ruhgdama un lehgschus pahrlèhze, nu tà fauss, fa tik no faules nobahlinatus akminus eeranga. Pee paschas Engures muischas fa weetahm gluschi fausa, un tanni plattà lihkmà pee Engures frohga, fur tas leelafais dsittums bij, nu tà irr noplakuff, fa warr pahrbriht. Uhdens eefsch zitteem folkeem wairaf ne fà affi noplazzis. Ne weens stwis ne warr wairs zaur- peldeht. Tanni 1794tà gaddà no Leeldeenam lihds Zehkabeem ne kahds leetus ne bija, un pee ta lohti fauss un karstès laifs, tomehr tahda uhdens noplakfchana toreis ne bija. Ja nu schis ruddent un nahkamà pawassarà atkal ne rohahs, tad tiktu tizzeht, fa esars zittur fur kahdu weetu ir bes rakshanas atraddis, fur winsch juhra jeb zittur nolaischahs.

B — 4.

**Teesas fluddinaſchanas.**

Us pawehleſchanu tahs Keiſerifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiſſas Kreewu Walſts u. t. j. pr., tohp no Jaun=Uzes pagasta teefas wiſſi parradu deweji to Jaun=Uzes idliktu ſaimneeku Deſſcheneeku Jahna un Puffku Jahna, par kurru mantahm dehl leeleeem parradeem konkurse ſpreesta, tabehl zaur ſcho teefas fluddinaſchanu aizinati, lai wiſſewehlaſki 2tra Otkobera ſchi gadda pee ſchihs pagasta teefas teizahs, un tad ſagaida, to teefa pehz likkumeem ſpreedihs.

Jaun=Uze 2tra Auguſta 1826. 3  
(S. W.) ††† Kriſchan Neuland, pagasta wezzakaſis.  
(Nr. 49.) C. C. Utkermann, pagasta teefas ſtrihweris.

No Jaunaſpils pagasta teefas tohp wiſſi tee ſaazi-nati, kam praſſiſchanas pee ta nomirruſcha ſaimneeka Zhlen Kriſcha, par kurra mantu konkuruſis nolikts, lai, pee ſaudeſchanas ſawas teefas, wiſſewehlaſki lihds 1 rtu Septembra mehneſcha deenu ſchi gadda pee ſchihs pagasta teefas ar ſawahm praſſiſchanahm un parahdiſchanahm peeteiktohs un to tablaſku ſpreedumu ſagaida. Jaunaſpils pagasta teefa 3 imâ Zuhni 1826. 1

(S. W.) ††† Ufmer Diedrikhs, pagasta wezzakaſis.  
(Nr. 59.) C. Wagner, pagasta teefas ſtrihweris.

Us pawehleſchanu tahs Keiſerifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiſſas Kreewu Walſts u. t. j. pr., tohp no Zahſchu pagasta teefas wiſſi parradu deweji ta zitfahrtiga ſaimneeka Sweedra Furra, kurra mah-jas treſchâ Zuhniufa deenâ ar uggumi aibgahjuſchas, un kas tapehz tahs patš luhgdams atdewis irr, aizi-nati, lai ſeſchu neddelu ſtarpâ, tas irr, lihds 14tu Auguſta deemu pee ſchihs pagasta teefas ar ſawahm praſſiſchanahm peeteiktohs, lai tas maſumš, kas no ugguns glahbtas tappis, winnu ſtarpâ pehz teefas ſpreeduma warretu isdallihſt tapf.

Zahſchu pagasta teefa, 4ta Zuhliufa deenâ 1826. 1  
Birseneeka Geerts, pagasta wezzakaſis.  
Zohrens, pagasta ſtrihweris.

Pee leelas Sohdu muſſiſchas pagasta teefas weena bruhna ſemneeku kehwe, 7 lihds 8 gaddu wezza, irr nodohſta, kas naw tablu no leelas Sohdu muſſiſchas Andreika mahjahm peeklihbusi. Lai tas, kam ſchi kehwe taiſni peederr, 4tru neddelu ſtarpâ no appaſſchâ rakſiitas deenas pee ſchihs pagasta teefas atſauzahs, jo pehz ſchi nolikta laika winna tai pagasta lahdei par labbu ſcheit uhtropē tapš pahrhohta.

Leela Sohdu muſſiſcha 5ta Auguſta 1826. 2  
(S. W.) Nahrum Anſis, pagasta wezzakaſis.  
(Nr. 94.) Fr. Heintz, pagasta teefas ſtrihweris.

**Naudas, labbibas un prezzu tirguš us plazzi. Rihgē tanni 9ta Auguſta 1826.**

|  | Sudraba |                  |   | Sudraba |         |
|--|---------|------------------|---|---------|---------|
|  | naudâ.  | Rb. Rp.          |   | naudâ.  | Rb. Rp. |
| 3 rubli 75 $\frac{3}{4}$ kap. papihru naudas gelbeja | I       | —                | I pohhs kannedu . . . tappe maſſahts ar     | —       | 60      |
| 5 — papihru naudas . . . —                           | I       | 33 $\frac{1}{2}$ | I — linnu labbakas ſurtes — —               | I       | —       |
| I jaunš dahlderis . . . —                            | I       | —                | I — — ſliktakas ſurtes — —                  | —       | 65      |
| I puhrs rudſu . . . tappe maſſahts ar                | I       | —                | I — tabafa . . . — —                        | —       | 70      |
| I — kweeſchu . . . — —                               | I       | 20               | I — dſeſes . . . — —                        | —       | 70      |
| I — meeſchu . . . — —                                | —       | 80               | I — ſweeſta . . . — —                       | I       | 90      |
| I — meeſchu = putraimu — —                           | I       | 50               | I muzza ſilku, preeſchu muzza — —           | 4       | 50      |
| I — auſu . . . — —                                   | —       | 80               | I — — wiſſſſchnu muzza — —                  | 4       | 75      |
| I — kweeſchu = miltu . . . — —                       | I       | 50               | I — ſarkanas ſahls . . . — —                | 5       | 50      |
| I — bihdeletu rudſu = miltu — —                      | I       | 20               | I — rupjas leddainas ſahls — —              | 5       | —       |
| I — rupju rudſu = miltu — —                          | —       | 90               | I — rupjas baltaš ſahls — —                 | 4       | —       |
| I — ſirnu . . . — —                                  | I       | 50               | I — ſmakkas ſahls . . . — —                 | 3       | 75      |
| I — linnu = ſehklas . . . — —                        | I       | 75               | 50 graſchi irr warra jeb papihres rubliš un |         |         |
| I — kannedu = ſehklas . . . — —                      | I       | —                | warra nauda ſtahw ar papihres naudu weenâ   |         |         |
| I — kimmenu . . . — —                                | I       | 75               | maſſâ.                                      |         |         |

Ist zu drucken erlaubt.